

Нгуен Тхи Ньи Нгует

ОПЕРЕЖАЮЩАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА В ОБУЧЕНИИ ГОВОРЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ НА БАЗОВОМ УРОВНЕ



НГУЕН Тхи Ньи Нгует – преподаватель, магистр лингвистических наук; Тхайнгуенский университет (Вьетнам).
р-н Тантхинь, г. Тхайнгуен, Вьетнам, 100000
e-mail: nhunguyet.knn2008.sfl@tnu.edu.vn

NGUYEN Thi Nhu Nguyet – Thainguuyen University.
Tan Thinh Ward, Thai Nguyen City, Vietnam, 100000
e-mail: nhunguyet.knn2008.sfl@tnu.edu.vn

На факультете иностранных языков при Тхайнгуенском университете в практике преподавания студентам устной речи на русском языке как иностранном возникает потребность использования модели инновационной технологии обучения с применением режима опережающей самостоятельной работы в сочетании с классическими аудиторными занятиями для активизации деятельности студентов. Дисциплина преподается с начального до базового уровня в течение 180 часов учебных занятий с большим количеством студентов (не менее 30 человек). Опережающая самостоятельная работа считается способом повышения эффективности традиционного обучения. В данной статье рассматриваются достоинства и недостатки данного метода обучения при внедрении его в учебный процесс на факультете иностранных языков при Тхайнгуенском университете.

ОПЕРЕЖАЮЩАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА; МЕТОД ТРАДИЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ; ИННОВАЦИОННЫЙ МЕТОД ОБУЧЕНИЯ; ОБУЧЕНИЕ ГОВОРЕНИЮ; БАЗОВЫЙ УРОВЕНЬ

Ссылка при цитировании: Нгуен Тхи Ньи Нгует. Опережающая самостоятельная работа в обучении говорению на русском языке на базовом уровне // Вопросы методики преподавания в вузе. 2019. Т. 8. № 31. С. 53–60. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.31.05

Введение. Главной целью обучения иностранному языку является развитие коммуникативной компетенции студентов. В отсутствие языковой среды во вьетнамской аудитории достичь данной цели изучения русского языка нелегко. Современная методика обращает внимание на формирование коммуникативной компетенции студентов, поэтому многие исследователи применяют инновационные методы обучения, помогающие преподавателям решить конкретные задачи обучения и достигнуть определенных

целей. Очевидно, нам нужно подбирать подходящие методы и формы обучения для достижения своих целей и целей обучающихся. Среди инновационных методов, например, можно назвать метод обучения *case-study*, метод обучения по игровым ситуациям, метод обучения по проектной технологии и др. Нас интересует также методика обучения, связанная с применением опережающей самостоятельной работы студентов (по-английски «flipped classroom»), которая впервые появилась в США [13].

Актуальность. Вопросы «Как мотивировать к непрерывному саморазвитию? Как развивать самостоятельность и способности у студентов к самообразованию?» задаются множеством исследователей. В работах О.Ф. Брыксиной [2], Е.В. Вульфовича [4], Е.В. Зверевой [6], О.С. Квашниной [8], Н.В. Литониной [9], А.В. Логиновой [10], М.В. Симоновой [12] и др., посвященных данной инновационной педагогической технологии, достаточно подробно описаны все достоинства и недостатки формы обучения с использованием методики опережающей самостоятельной работы («flipped classroom») [3],[5]. В рамках тенденции обучения студентов работать самостоятельно многими преподавателями из разных стран используется модель опережающей самостоятельной работы. Об этой методике известно большинству преподавателей, но до сих пор не все они понимают ее и применяют.

На факультете иностранных языков (ФИЯ) при Тхайнгуенском университете (ТхУ) число занятий по русскому языку как иностранному составляет только 180 учебных часов. Это количество слишком мало для того, чтобы студенты смогли хорошо владеть русским языком как иностранным на базовом уровне. Поэтому в процессе исследования и преподавания необходимо применять новые методы обучения, чтобы максимально эффективно влиять на процесс преподавания и изучения русского языка. Таким образом, применение методики опережающей самостоятельной работы стало актуальным.

Методы исследования. В этой статье проводится качественный анализ теории опережающей самостоятельной работы, и автором используется метод исследования действий. Затем, с целью сравнения результатов обучения студентов с применением опережающей самостоятельной работы и традиционного обучения, проводится опрос среди студентов.

На основе применения методики опережающей самостоятельной работы мы организовали обучение для 30 студентов, изучающих русский язык как иностранный с начального до базового уровня. Мы провели опрос среди них для анализа их результатов в обучении говорению на русском языке. Затем сравнили полученные данные с результатами обучения группы других студентов, изучающих русский язык традиционным способом.

Содержание исследования. С нашей точки зрения, нужно понимать, что методика опережающей самостоятельной работы является типом смешанного обучения, в котором студенты знакомятся с содержанием занятия дома и практикуют его в аудитории. Это противоположно более распространенной практике введения нового контента на занятии, а затем распределения домашних заданий и проектов, выполняемых учениками самостоятельно в домашних условиях.

Как отметила И.В. Жеданкова¹, сначала обучение происходит в домашних условиях: теоретическая часть рассматривается студентом самостоятельно, при прослушивании лекции преподавателя в дистанционной форме (возможно в записи с помощью Интернета) [5]. Студент прорабатывает дома учебные материалы, а затем все студенты собираются в аудитории, чтобы решить более сложные практические задачи, создавать совместный проект и т. д. Преподаватель выступает в роли руководителя или помощника, к которому обращаются в случае необходимости [5], [12].

Рассмотрим таблицу 1, в которой показана разница между методикой опережающей самостоятельной работы и традиционным обучением [7]:

¹ И.В. Жеданкова (2016), Инновационные технологии в образовании "Теория и практика современной науки", №5(11)

Таблица 1.

Разница между методикой опережающей самостоятельной работы и традиционным обучением

Место	Объекты	Методика опережающей самостоятельной работы	Традиционное обучение
Дома	Учебный материал	приготовленная видеозапись с презентацией, книга и иллюстрация	книга или пособие, раздаточные материалы
	Преподаватель	подготавливает презентацию к видеозаписи и загружает лекцию в Интернет	подготавливает планы урока и учебные материалы
	Студенты	знакомятся с новыми материалами	выполняют домашние задания без помощи преподавателя
В аудитории	Учебный материал	книга или пособие, рабочая тетрадь, раздаточные материалы	книга или пособие, раздаточные материалы
	Преподаватель	уточняет и расширяет сложные аспекты	объясняет материал, читает лекцию
	Студенты	задают вопросы учителю, выполняют тренировочные задания с помощью преподавателя	слушают лекцию, знакомятся с новыми знаниями

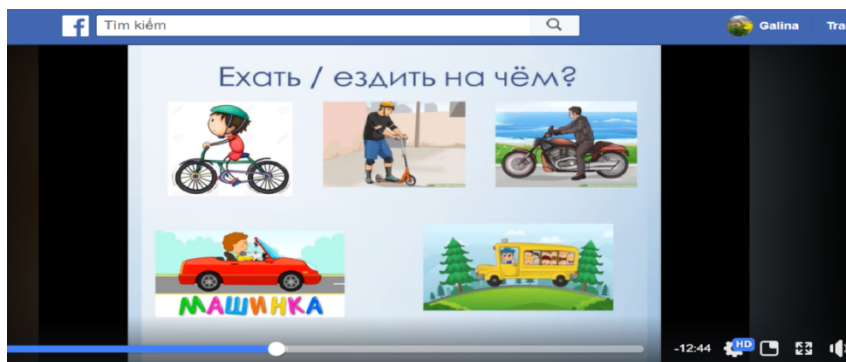
Можно сделать вывод, что занятие по методике опережающей самостоятельной работы обладает следующими преимуществами: а) студентам легко делать паузу в любом месте или повторять нужный фрагмент в видео, б) для отсутствующих студентов доступны видеозаписи; в) можно более доступно преподнести материал; г) внимание преподавателя сосредоточено на конкретной работе обучающегося (это отвечает индивидуальному подходу [15]); д) в аудитории преподаватель помогает студентам уточнить сложные вопросы, закрепить знания [1]; е) можно экономить время за счет переноса объяснения нового материала на домашнюю работу и вовлечь всех студентов в работу [1].

Безусловно, полный переход от модели традиционного обучения к методике опережающей самостоятельной работы оказывается непростым и требует к себе большого внимания со стороны преподавателя [11]. Кроме указанных выше преимуществ данной методики, критики считают, что методика опережающей самостоятельной работы имеет и некоторые недостатки. Например, кроме мультимедийной лекции нужна еще консультация для студентов для работы с домашним заданием [1]. В современной модели обучения требуется больше других ресурсов для занятия, например, планшеты или ноутбуки, камеры, фломастеры, маркеры и др. При организации опе-

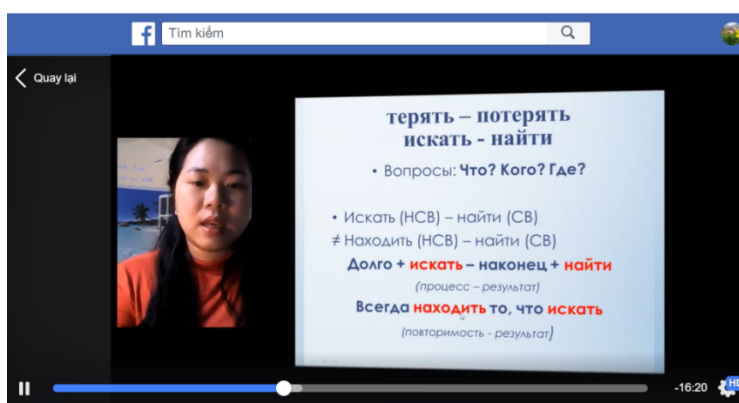
режающей самостоятельной работы существует риск отсутствия у студентов доступа к сети Интернет. Многие образовательные учреждения до сих пор не осуществляют грантовую поддержку преподавателей, применяющих эту форму обучения.

Несмотря на вышеуказанные трудности, мы попытались применить методику опережающей самостоятельной работы при обучении говорению на русском языке для 30 студентов третьего курса на нашем факультете. С целью подготовки к организации опережающей самостоятельной работы нашим преподавателям приходилось изучать теорию данной модели обучения и практиковать обучение с помощью вспомогательных технических устройств. Нам пришлось создать электронные мультимедийные презентации с помощью программного обеспечения AdobePresenter, созданном в приложении PowerPoint. Мы создали группу Facebook, чтобы отправлять студентам электронные лекции, которые они могли смотреть онлайн или скачать их. В видеозаписи преподаватель сосредоточился на введении новых языковых материалов, объяснении значения и использования новых слов, новых речевых шаблонов или примеров, и предоставлении конкретных инструкций для выполнения каждого задания. Ниже приведены образцы слайдов из электронной лекции, размещенной в группе Facebook.

Картина 1: Лексика по теме *транспортные средства*



Картина 2: Презентация об употреблении глаголов «искать-найти», «находить-найти»



В конце семестра мы опросили 30 студентов, как они относятся к опережающей самостоятельной работе и получили положительные результаты. Опрос группы студентов показал, что 70 % из них положительно относятся к опережающей самостоятельной работе, при этом 20 % студентов не любят ее, а 10 % студентов не дают ответа.

Сначала, при полном применении этой модели в обучении русской речи на ФИЯ при ТхУ, наши преподаватели заметили, что существуют некоторые трудности. Например, студенты не просматривают лекцию в видеозаписи и недостаточно занимаются дома перед занятием; преподавателям приходится тратить много времени и усилий на разработку электронного занятия; им приходится неоднократно делать

съемку из-за отсутствия опыта работы перед камерой. Как отмечает Дж. Стрейер в своей книге² о трудностях опережающей самостоятельной работы на практике, некоторые его ученики недостаточно добросовестно работают над поставленной задачей. Некоторые студенты, при малейшем затруднении, не пытаются его преодолеть и начинают, вместо поисков приемлемого решения, играть в компьютерные игры или выполнять другие функции на своих компьютерах [14].

² Strayer, J.F. (2007). *The Effects of the Classroom Flip on the Learning Environment: a Comparison of Learning Activity in a Traditional Classroom and a Flip Classroom that Used an Intelligent Tutoring System (Doctoral dissertation)*. Columbus: The Ohio State University

Фактически, после некоторых попыток мы реализовали методику опережающей самостоятельной работы в сочетании с традиционным обучением с целью ограничения указанных проблем. Это означает, что во время занятия преподаватель снова вводит новые учебные материалы студентам, объясняет значение новых слов и новые грамматические явления. На занятиях преподаватель организует разные мероприятия для закрепления знаний и просит студентов практиковаться в режиме парной или групповой работы.

Следует уточнить, что не все проведенные нами занятия следуют методике опережающей самостоятельной работы. Дело в том, что были выбраны занятия с большим количеством новых языковых явлений для подготовки лекции по данной модели. Среди 20 занятий в пособии «Русский язык: 5 элементов, уровень А1» были проведены 10 занятий по методике опережающей самостоятельной работы. В конце семестра мы провели тест по говорению для студентов из двух разных групп. Студенты экспериментальной группы А изучали русский язык в рамках методики опережающей самостоятельной работы, а студенты контрольной группы Б, проходили традиционный курс обучения. Рассмотрим табл. 2, показывающую сравнение результатов теста по десятибалльной шкале для двух групп студентов.

Приведенные выше данные показывают более высокую эффективность обучения по методике опережающей самостоятельной работы в сравнении с традиционным обучением.

На практике мы заметили, что, кроме показанных другими исследователями трудностей, применение методики опережающей самостоятельной работы в сочетании с традиционным обучением русскому языку как иностранному на ФИЯ при ТхУ вызывало другие трудности и препятствия, при которых:

- преподавателю трудно контролировать участие студентов в процессе обучения по методике опережающей самостоятельной работы;
- важной проблемой внедрения методики опережающей самостоятельной работы является значительное увеличение объема работы преподавателя. Преподаватель должен быть уверенным пользователем компьютерными устройствами и сетью Интернет;
- организация методики опережающей самостоятельной работы в сочетании с традиционным обучением требует от преподавателя хороших умений и навыков обучения;
- невозможно организовать методику опережающей самостоятельной работы без привлечения Интернета. Что касается обучения русскому языку во Вьетнаме, то не все студенты имеют неограниченный доступ к Интернету для скачивания онлайн-ресурса учебного материала.

Таблица 2.

Результаты теста по говорению двух групп студентов

Группа	Число студентов, получающих оценку с 8 до 10	Число студентов, получающих оценку с 5 до 7	Число студентов, получающих оценку ниже 5
А (30 студентов)	4 (13.3 %)	18 (60 %)	8 (26.7 %)
Б (31 студент)	2 (6.5 %)	11 (35.5 %)	18 (58 %)

– практические занятия не могут быть освоены из-за нежелания студентов подготовиться к ним. Если студенты не просмотрят видеоролик дома, то они не смогут усваивать новые знания и общаться по определенной коммуникативной ситуации или теме. Таким образом, возникает большая разница в способностях говорить по-русски между активными и пассивными студентами.

В ходе эксперимента нами были приняты определенные меры для преодоления вышеуказанных недостатков. С нашей точки зрения, для хорошего проведения занятия по методике опережающей самостоятельной работы преподавателю следует четко определить цель, содержание занятия и составлять его конкретный план. Нужно предсказывать уровень усвоения студентами языковых знаний, сформировать умения и навыки, как на занятии, так и на отдельных его этапах.

Необходимо использовать целесообразные методы, приемы и средства обучения для стимулирования, контроля и их оптимального воздействия на каждом этапе занятия [7]; одновременно выбирать оптимальное сочетание различных форм работы на занятии и стимулировать максимальную самостоятельность студентов в процессе обучения; расставлять приоритеты в реализации методики опережающей самостоятельной работы для занятий с большим количеством теории, чтобы дать студентам больше времени практиковаться и говорить по-русски на занятиях.

В то же время необходимо организовать учебные мероприятия в соответствии с содержанием лекции в видеозаписи, которую просмотрели студенты. Кроме того, для контроля самообучения студентов на занятии рекомендуется проводить тестирование, связанное с содержанием видеозаписи, которую студенты просмотрели дома.

Выводы. В результате нашего эксперимента был сделан вывод, что студенты были заинтересованы в методике опережающей самостоятельной работы. Методику опережающей самостоятельной работы можно реализовать, разработав лекцию с помощью обучающего программного обеспечения такого, как Adobe Presenter. Кроме этого, применение методики опережающей самостоятельной работы в сочетании с традиционным обучением показывает, что таким образом можно добиться определенных результатов в обучении говорению на русском языке. Можно сказать, что улучшение речевых умений студентов зависит от применяемой методики обучения. Конечно, степень влияния данной методики обучения на учебные результаты студентов в общей учебной программе требует дальнейшего исследования. Важно также исследовать проблемы самообучения студентов с помощью веб-сайтов, которые отражают количество времени, потраченного студентами на просмотр видео, чтобы иметь возможность более точно оценить эффективность предлагаемой методики обучения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Андреева Н.В., Рождественская Л.В., Ярмахов Б.Б. Шаг школы в смешанное обучение. – М.: Буки Веди, 2016. – ISBN 978-5-4465-120-280с.

2. Брыксина О.Ф. Инновационные технологии в образовании: где найти точку опоры, чтобы перевернуть урок? // Поволжский педа-

гогический вестник. 2015. № 3(8). С. 53-57. ISSN: 2309-4281

3. Бухаркина М.Ю., Моисеева М.В., Петров А.Е., Полат Е.С. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: уч. пос. – М.: Академия, 2009. ISBN 978-5-7695-4788-1

4. **Вульфвич Е.В.** Организация самостоятельной работы по иностранному языку на основе модели «перевернутый класс» // Высшее образование в России. 2017. №4 (211). С.88-95

5. **Жеданкова И.В.** Инновационные технологии в образовании // Теория и практика современной науки. 2016. №5(11). С.1173-1176 eISSN: 2412-9682

6. **Зверева Е.В.** Модель перевернутого урока (Flipped Classroom) как одна из техник обучения иностранному языку // Инновационность и мультикомпетентность в преподавании и изучении иностранных языков: сб.ст. / отв. ред. Н.М. Мекеко. – М.: РУДН. – 2015. ISBN: 978-5-904391-58-4. – С. 446-456

7. **Ищенко А.** Перевернутый класс – инновационная модель обучения // Учительская газета. 21 дек. 2014 г. ISSN 1607-2162 – URL: http://www.ug.ru/method_article/876

8. **Квашнина О.С., Ажел Ю.П.** Анализ педагогической модели «перевернутый класс» в преподавании английского языка как иностранного в техническом вузе // Alma mater (Вестник высшей школы). 2016. № 6. С. 108–112. ISSN: 1026-955X

9. **Литонина Н.В.** Flipped Classroom как способ обучения фонетике на основе развития автономности личности // Высшее образование сегодня. 2015. № 8. С. 49–52. ISSN: 1726-667X

10. **Логинова А.В.** Особенности и принципы функционирования педагогической мо-

дели «перевернутый класс» // Молодой ученый. 2015. № 9(89). С. 1114-1119. ISSN: 2072-0297

11. **Печеркина К.С.** Использование модели «перевернутый класс» в обучении иностранному языку // Выпускная квалификационная работа по направлению 44.03.01. Педагогическое образование. Институт психолого-педагогического образования. Екатеринбург, 2017.

12. **Симонова М.В.** «Перевернутый класс» на занятиях по испанскому языку в вузе // Образование и наука без границ: фундаментальные и прикладные исследования. 2016. № 2. 2016. С. 48-55. ISSN: 2500-249X

13. **Jonathan Bergmann, Aaron Sams.** Flip your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day. Washington: International Society for Technology in Education, 2012.

14. **Strayer J.F.** The Effects of the Classroom Flip on the Learning Environment: a Comparison of Learning Activity in a Traditional Classroom and a Flip Classroom that Used an Intelligent Tutoring System (Doctoral dissertation)//Columbus: The Ohio State University, 2007

15. **Юрина М.В., Лопухова Ю.В.** Применение инновационной технологии «перевернутый класс» при обучении иностранному языку в техническом вузе // Самарский научный вестник, 2017. Т.6, № 4(21). С.262-266. ISSN: 2309-4370

REFERENCES

1. **Andreeva N.V., Rozhdestvenskaya L.V., YArmahov B.B.** SHag shkoly v smeshannoe obuchenie. – М.: Buki Vedi, 2016. – ISBN 978–5–4465–120 – 280 p.

2. **Bryksina O.F.** Innovacionnye tekhnologii v obrazovanii: gde najti tochku opory, chtoby perevernut' urok?//Povolzhskij pedagogicheskij vestnik.2015.№3(8).Pp.53-57.ISSN 2309-4281.

3. **Buharkina M.Yu., Moiseeva M.V., Petrov A.E., Polat E.S.** Novye pedagogicheskie i informacionnye tekhnologii v sisteme obrazovaniya: uch. pos. – М.: Akademiya, 2009. ISBN 978-5-7695-4788-1.

4. **Vul'fovich E.V.** Organizaciya samostoyatel'noj raboty po inostrannomu yazyku na osnove modeli «perevyornutyj klass» // Vysshee obrazovanie v Rossii. 2017.№ 4 (211). Pp. 88-95.

5. **ZHedankova I.V.** Innovacionnye tekhnologii v obrazovanii // Teoriya i praktika sovremennoj nauki. 2016. №5(11). Pp.1173-1176 eISSN: 2412-9682.

6. **Zvereva E.V.** Model' perevernutogo uroka (Flipped Classroom) kak odna iz tekhnik obucheniya inostrannomu yazyku // Innovacionnost' i mul'tikompetentnost' v prepodavanii i izuchenii inostrannyh yazykov: sb.st. / otv. red. N.M. Mekeko. – М.: RUDN. – 2015. ISBN: 978-5-904391-58-4. – Pp. 446-456

7. **Ishchenko A.** Perevernutyj klass – innovacionnaya model' obucheniya // Uchitel'skaya gazeta. 21 dek. 2014 g. – ISSN 1607-2162 – URL: http://www.ug.ru/method_article/876.

8. **Kvashnina O.S., Azhel' YU.P.** Analiz pedagogicheskoy modeli «perevyornutyj klass» v

prepodavanii anglijskogo yazyka kak inostrannogo v tekhnicheskom vuze // Alma mater (Vestnik vysshej shkoly). 2016. № 6. Pp. 108–112. ISSN: 1026-955X.

9. **Litonina N.V.** Flipped Classroom kak sposob obucheniya fonetike na osnove razvitiya avtonomnosti lichnosti // Vysshee obrazovanie segodnya. 2015. № 8. Pp. 49-52. ISSN 1726-667X

10. **Loginova A.V.** Osobennosti i principy funkcionirovaniya pedagogicheskoy modeli «perevernutyj klass» // Molodoj uchenyj. 2015. № 9(89). Pp. 1114-1119. ISSN: 2072-0297.

11. **Pecherkina K.S.** Ispol'zovanie modeli «perevyornutyj klass» v obuchenii inostrannomu yazyku. // Vypusknaya kvalifikacionnaya rabota po napravleniyu 44.03.01. Pedagogicheskoe obrazovanie. Institut psihologo-pedagogicheskogo obrazovaniya. Ekaterinburg, 2017.

12. **Simonova M.V.** «Perevernutyj klass» na zanyatiyah po ispanskomu yazyku v vuze //

Obrazovanie i nauka bez granic: fundamental'nye i prikladnye issledovaniya. 2016. № 2. 2016. Pp. 48-55. ISSN: 2500-249X.

13. **Jonathan Bergmann, Aaron Sams.** Flip your Classroom: Reach Every Student in Every Class Every Day. Washington: International Society for Technology in Education, 2012.

14. **Strayer J.F.** The Effects of the Classroom Flip on the Learning Environment: a Comparison of Learning Activity in a Traditional Classroom and a Flip Classroom that Used an Intelligent Tutoring System (Doctoral dissertation) // Columbus: The Ohio State University, 2007

15. **Yurina M.V., Lopuhova YU.V.** Primenenie innovacionnoj tekhnologii «perevernutyj klass» pri obuchenii inostrannomu yazyku v tekhnicheskom vuze // Samarskij nauchnyj vestnik, 2017. T.6, № 4(21). Pp. 262-266. ISSN: 2309-4370.

Nguyen Thi Nhu Nguyet. Application of flipped classroom model in teaching speaking skills in Russian at the basic level. At the faculty of foreign languages at *Thainguyen University*, in the practice of teaching Russian as a foreign language, the need arises to use the model of innovative learning technology of flipped classroom in combination with a traditional class to activate students and to achieve the goal of the lesson and keep discipline. The foreign language is taught for students from the elementary to the basic level during 180 hours of teaching classes with a large number of students (at least 30 people). In addition, flipped classroom technology is considered to be the way to increase the effectiveness of the traditional teaching method. This article discusses the advantages and disadvantages of this method implementation in the teaching process at the faculty of foreign languages at *Thainguyen University*.

FLIPPED CLASSROOM; TRADITIONAL TEACHING METHOD; INNOVATIVE LEARNING METHOD; TRAINING SPEAKING; BASIC LEVEL

Citation: Nguyen Thi Nhu Nguyet. Application of flipped classroom model in teaching speaking skills in Russian at the basic level. *Teaching Methodology in Higher Education*. 2019. Vol. 8. No 31. P. 53–60. DOI: 10.18720/HUM/ISSN 2227-8591.31.05